## TR

**Teknigine uygun kullanım**
Bu ürün yalnızca bir PC'ye ya da Mac®'e bağlanmaya yönelik giriş aygıtı olarak uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, teknigine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç dışındakullanıda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir.

**Pil ile ilgili açıklamalar**
Yalnızca belirtilen tip pil kullanın. Eski ve zayıf pilleri hemen yenisiyle değiştirin. Yedek pilleri çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Nihai tüketici olarak kullanılmış pil ve bataryaları nizami bir şekilde bedelsiz etmekle yükümlüsünüz. Tükenmiş pillerinizi/bataryalarınızı ücretsiz olarak toplama noktalarına ya da pillerin/bataryaların satıldığı yerlere teslim edebilirsiniz. Pillerin/bataryaların üzerindeki sildi çizili çöp bidonu simgesinin anlamı, bunların evsel çöpe olarak atılmamaları gerektiğidir. Eski piller, usulüne uygun bertaraf edilmedikleri takdirde çevre ve özellikle yeraltı depolarındakisularda çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler.

**Uygunluk beyanı**
Biz/o belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adı web sitemizden talep edebilirsiniz.

**Uygunluk açıklaması**
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalmları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

**Teknik destek**
www.speedlink.com web sayfamızda bir destek formu hazırladık. Alternatif olarak destek merkezine doğrudan bir e-posta yazabilirsiniz: support@speedlink.com

## RU

**Использование по назначению**
Устройство предназначено только для ввода на компьютере. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лицу, вызванные неосторожного, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

**Информация об элементах питания**
Используйте только батарейки предписанного типа. Незамедлительно меняйте старые и севшие батарейки. Храните запасные батарейки в недоступном для детей месте. В качестве конечного потребителя вы обязаны соответствующим образом утилизировать старые батарейки и аккумуляторы. Старые батарейки/аккумуляторы можно бесплатно сдавать в места их сбора или там, где батарейки/аккумуляторы продаются. Символ перечеркнутого контейнера для мусора на батарейках/ аккумуляторах значит: что их нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Старые аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью.

**Заявление о соответствии**
Данным Jöllenbeck GmbH заявляет: что это изделие отвечает соответствующим положениями о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

**Информация о сертификате**
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиостанций, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

**Техническая поддержка**
На нашем сайте www.speedlink.com имеется форумная запрос. Или можно написать письмо в службу техподдержки напрямую по следующему адресу электронной почты: support@speedlink.com

## SE

**Föreskriven användning**
Den här produkten ska bara användas som inputapparat till en PC eller Mac®. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten används för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.

**Information om batterier**
Använd endast den typ av batterier som anges. Byt genast ut gamla och svaga batterier. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Den som använder några typ av batterier är skyldig att kassera dem enligt föreskrifterna. Du kan lämna in dina gamla, förbrukade batterier till speciella insamlingsställen eller andra ställen där batterier säljer batterier. Symbolen med en överkorsad soptunna som sitter på batterierna betyder att de inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt.

**Försäkran om överensstämmelse**
Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

**Information om funktionsstörningar**
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radiosändaranläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

**Teknisk support**
På vår webbsida www.speedlink.com har vi lagt ut ett supportformulär. Alternativt kan du skicka ett e-brev direkt till vår support: support@speedlink.com

## DK

**Anvendelsesområde**
Dette produkt er kun beregnet som indtastningsapparat, der sluttes til en pc eller Mac®. Jöllenbeck GmbH påtager sig intet ansvar for skader på produktet eller personskader som følge af uforsigtig, slarvet, forkert anvendelse af produktet eller anvendelse, som er i modstrid med producentens anvisninger.

**Batterioplysninger**
Brug kun den foreskrevne batteritype. Udskift straks gamle og svage batterier. Opbevar reservebatterierne uden for barns rækkevidde. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe brugte batterier og genopladelige batterier korrekt. De brugte batterier/genopladelige batterier kan afleveres gratis på genbrugsstederne eller dem hvor batterierne eller de genopladelige batterier sælges. Symbolet med den overstregne affaldsspand på batterier/genopladelige batterier betyder, at de ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan belaste miljøet og dit helbred, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt.

**Overensstemmelseserklæring**
Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsbestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC. Hele overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på vores webside på www.speedlink.com.

**Overensstemmelseslinfo**
Ved indvirkning fra kraftige statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radiosendag, mobiltelefoner, mikrobølgeafladninger) kan apparatets (apparaternes) funktion begrænses. Prøv i så fald at øge afstanden til apparaterne, der forstyrrer.

**Teknisk support**
På vores webside www.speedlink.com kan du finde en supportformular. Som alternativ kan du sende en e-mail direkte til supportafdelingen: support@speedlink.com

## PL

**Użytkowanie godnie z przeznaczeniem**
Ten produkt jest przeznaczony tylko do podłączenia do komputera PC lub Mac® jako urządzenie do wprowadzania danych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, niepoprawnego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

**Informacje na temat akumulatorów**
Stosować tylko przepisany typ baterii. Stare lub zużyte baterie natychmiast wymieniać. Zapasowe baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jako użytkownik masz prawny obowiązek zwrócenia używanych zużytych baterii lub akumulatorów. Zużyte baterie/akumulatory można bezpłatnie oddać w specjalnych punktach zbioru lub w miejscach, gdzie są one sprzedawane. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na baterie/akumulatorach oznacza, że nie wolno ich wyrzucać razem z domowymi odpadami. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu.

**Deklaracja zgodności**
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

**Informacja o zgodności**
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

**Pomoc techniczna**
Na naszej stronie internetowej pod adresem: www.speedlink.com znajduje się odpowiedni formularz zgłoszeniowy. Alternatywnie można również wysłać do nas wiadomość pocztą elektroniczną na adres: support@speedlink.com

## HU

**Rendeltetésszerű használat**
A termék csak számítógépre vagy Mac®-re csatlakoztatva alkalmas beadó készülékként. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett károk vagy vagy személyi sérülések, ha az ilyen károk vagy sérülések a nem megfelelő, nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból erednek.

**Elemre vonatkozó tudnivalók**
Csak az előírt típusú elemtípust használja. Azonnal cserélje ki a régi és gyenge elemeket. A pót elemeket gyermekektől elzárva tartsa. Ön végső felhasználóként törvényesen kötelezett arra, hogy az elhasznált elemeket vagy akkukat előírásszerűen ártalmatlanítsa. Az elhasznált elemeket/akkukat ingyenesen leadhatja a gyűjtőhelyeken, vagy bárhol, ahol ilyen elemeket/akkukat árusítanak. Az áthúzott hulladéktárolót jelző ad jelenti az elemeken és akkukon, hogy nem szabad a háztartási hulladékkal kidobni őket. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében.

**Megfelelőségi nyilatkozat**
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/ EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

**Megfelelőségi tudnivalók**
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetéknemes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

**Műszaki támogatás**
A www.speedlink.com honlapon található támogatási formanyomtatvány áll rendelkezésre. Másik lehetőség még, hogy a Támogatásnak közvetlenül e-mailt is küldhet: support@speedlink.com

## CZ

**Použití podle předpisů**
Tento produkt je vhodný pouze jako vstupní zařízení pro připojení k PC nebo Mac®. Jöllenbeck GmbH nepřebírá žádné záruky za poškození výrobku nebo zranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného nebo použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

**Upozornění k baterám**
Používejte pouze předepsané baterie. Vyměňte ihned staré a slabé baterie. Uchovávejte náhradní baterie mimo dosah dětí. Jako koncový spotřebitel jste ze zákona povinni, použité baterie řádně zlikvidovat. Vaše opotřebované baterie/akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrných místech nebo všude tam, kde se prodávají baterie/akumulátory. Symbol přeškrtnuté popelnice na baterií/akumulátorech znamená, že tyto se nesmí likvidovat jako domácí odpad. Staré baterie mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví.

**Prohlášení o shodě**
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s významnými bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

**Informace o konformitě**
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnná vybíjej) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit odstup mezi rušivým přístrojem.

**Technický support**
Na našich webových stránkách www.speedlink.com jsme pro Vás připravili supportový formulář. Jako alternativu můžete supportu napsat přímo email na adresu: support@speedlink.com

## GR

**Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς**
Αυτό το προϊόν ενδέκνυται μόνο για συσκευή εισαγωγής για τη σύνδεση σε έναν Η/Υ ή Mac®. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή για τραυματισμούς στάμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης η οποία δεν βασιρτακά από τον κατασκευαστή, σκοπό.

**Υποδείξεις για τις μπαταρίες**
Χρησιμοποιείτε μόνο τον προβλεπόμενο τύπο μπαταρίας. Αντικαθιστάτε παλιές και αδύναμες μπαταρίες αμέσως. Φυλάτε τις εφεδρικές μπαταρίες εκτός εμβέλειας παιδιών. Ως τελικός καταναλωτής είστε νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτετε σωστά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και τους συσσωρευτές. Μπορείτε να παραδίδετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δωρεάν στα σημεία συλλογής ή παντού όπου πωλούνται μπαταρίες/συσσωρευτές. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων στις μπαταρίες/συσσωρευτές σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες μπορούν να επιβαρύνουν απόμπρη η αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας.

**Δήλωση Συμμόρφωσης**
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/ΕΚ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη Δηλώση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

**Υποδείξη συμμόρφωσης**
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, απορρίπτες συσκευών μικροκυμάτων) είναι υποβαθμίσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

**Τεχνική υποστήριξη**
Στην ιστοσελίδα μας www.speedlink.com έχουμε έτοιμοδότ ένα έντυπο υποστήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε να στείλετε ένα E-mail στο τμήμα υποστήριξης: support@speedlink.com

## SE

1. Öppna batterifacket på musens undersida. Lägg in två AAA-batterier (1,5V) med polerna åt rätt håll. Stäng batterifacket igen.
2. Koppla den lilla USB-mottagaren till en ledig USB-port på din dator. Apparaten upptäcks och installeras automatiskt av operativsystemet.
3. Sätt på musen genom att flytta brytaren på undersidan till läge ON. Stäng av musen (brytaren på OFF) när den inte används för att spara strömmen.
4. Förbindelsen till mottagaren upprättas automatiskt inom ca 15 sekunder. Om så inte sker ska du trycka en gång på CONNECT-knappen på musens undersida. Då upprättas en ny förbindelse och opti-vaktaren lyser rött i några sekunder.
5. Med dpi-växlaren ställer du in känsligheten för mussensorn. Du kan välja mellan två inställningar: hög (1600dpi, knappens indikatorlampa lyser med ett svagt, blått sken i några sekunder) och låg (1000dpi, indikatorlampan lyser med svagt blått sken i några sekunder).
6. Vid transport packar du bara in USB-mottagaren i facket på musens undersida. Tryck in den tills du hör att den fastnar i facket. Tryck in mottagaren igen för att lossa sparren och ta ut den ur facket.

## DK

1. Åbn batterirummet på undersiden af musen. Sæt to AAA-batterier (1,5V) i, og hold øje med, at polerne vender rigtigt. Luk batterirummet igen.
2. Slut nano-USB-modtageren til en ledig USB-port på computeren. Apparatet genkendes automatisk af operativsystemet og installeres.
3. Tænd for musen ved at stille kontakten på undersiden på „ON"-positionen. Sluk for musen igen („OFF"), så du sparer strøm, når du ikke bruger den.
4. Forbindelsen til modtageren etableres automatisk, og dette forløb varer cirka 15 sekunder. Hvis det ikke er tilfældet, skal du trykke på „CONNECT"-knappen igen på undersiden af musen. Derefter genlages forbindelsen, og dpi-omskifteren lyser rødt i nogle sekunder.
5. Vælg musesensorens følsomhed med dpi-omskifteren. Der er to følsomhedstrin: højt (1.600dpi, LED i tasten lyser kraftigt blåt i nogle sekunder) og lavt (1.000dpi, LED lyser svagt blåt i nogle sekunder).
6. Til transport kan du opbevare USB-modtageren i rummet på musens underside. Tryk den ind, så det kan høres, at den går i hak. Tryk den ind igen for at udløse låsen og tage modtageren ud.

## HU

1. Nyissa ki az egér alján lévő elemtartót. Helyezzen bele két AAA mini cenzuaelemet (1,5 V), közben ügyeljen a megfelelő pólusokra. Csukja vissza az elemtartót.
2. Csatlakoztassa a Nano-USB-vevőt számítógépe szabad USB portjára. A készüléket az operációs rendszer magától felismeri és telepíti.
3. Kapcsolja be az egeret: tolja az alján lévő kapcsolót „ON" helyzetbe. Ha nem használja, kapcsolja ki az egeret („OFF"), hogy energiát takarítson meg.
4. A vevőhöz való kapcsolat magától létrejön, ez a folyamat kb. 15 másodpercig tart. Ha ez nem történne meg, nyomja meg egyszer az egér alján lévő „CONNECT" gombot. Erre megújul a kapcsolat, közben pedig néhány másodpercig pirosan világít a dpi-kapcsoló.
5. A dpi-átkapcsolóval válassza ki az egér érzékelőjének az érzékenységét. Két érzékenységi fokozat áll rendelkezésére: magas (1.600 dpi, a gomb LED-je pár másodpercre erősen kéken világít) és alacsony (1.000 dpi, a LED néhány másodpercig gyengén kéken világít).
6. Szállításhoz az USB-vevőt egyszerűen tegye be az egér alján lévő megfelelő rekeszbe. Nyomja bele, amíg hallhatóan bepattan. Ismét nyomja bele, hogy kioldja a reteszt és kivegye a vevőt.

## CZ

1. Otevřete přihrádku na baterie na spodní straně myši. Vložte dvě baterie AAA (1,5 V), dbejte při tom na správnou polaritu. Přihrádku na baterie opět zavřete.
2. Nano-USB-přijímač připojte do volného USB rozhraní na Vašem počítači. Operační systém automaticky rozpozná přístroj a jej nainstaluje.
3. Myš zapněte posunutím spínače na spodní straně do pozice „ON". V případě, že myš nepoužíváte, tak ji jednoduše vypněte („OFF"), také z důvodu úspory energie.
4. Spojení k přijímači se naváže automaticky, tento proces trvá asi 15 sekund. Pokud tomu tak není, stiskněte jednou tlačítko „CONNECT" na spodní straně myši. Na to se obnoví spojení, při tom svítí přepínač dpi několik sekund červeně.
5. Přepínačem dpi zvolíte citlivost senzoru myši. K dispozici jsou dva stupně citlivosti: vysoká (1.600 dpi, LED svítí několik sekund silně modře) a nízká (1.000 dpi, LED svítí několik sekund slabě modře).
6. Pro přepravu můžete uložit přijímač USB snadno v odpovídajícím prostoru na spodní straně myši. Zatlačte jej dovnitř, dokud slyšitelně nezaskočí. K vyjmutí přijímače a uvolnění aretace, jej opět zatlačte dovnitř.

## PL

1. Otwórz wnękę baterii na spodzie myszy. Włóż dwie baterie AAA (1,5V), zwracając przy tym uwagę na poprawną polaryzację. Zamknij wnękę baterii.
2. Podłącz odbiornik USB Nano do wolnego gniazda USB komputera. Urządzenie zostanie automatycznie rozpoznane i zainstalowane przez system operacyjny.
3. Włącz mysz, przestawiając przełącznik na spodzie myszy do położenia „ON". Gdy mysz jest nieużywana, przestaw przełącznik do położenia „OFF", by oszczędzać baterie.
4. Połączenie z odbiornikiem zostanie nawiązane automatycznie; potrwa to ok. 15 sekund. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane, naciśnij jeden raz przycisk „CONNECT" na spodzie myszy. Próba nawiązania połączenia zostanie ponowiona, a przełącznik rozdzielczości zaświeci na kilka sekund w kolorze czerwonym.
5. Za pomocą przełącznika rozdzielczości wybierz czułość czujnika myszy. Dostępne są dwa poziomy czułości: wysoki (1600dpi, dioda LED przycisku zaświeci na kilka sekund silnym niebieskim światłem) i niski (1000dpi, dioda LED zaświeci na kilka sekund słabym niebieskim światłem).
6. Do transportu odbiornik USB można schować wewnątrz myszy, w schowku na jej spodzie. Naciśnij go, aż będzie słychać zatrzaśnięcie. Naciśnij ponownie, aby zwolnić zatrzask i wyjąć odbiornik.

## GR

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο κάτω πλευρά του ποντικιού. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες ΑΑΑ (1,5V), προσέχετε εδώ για τη σωστή πολικότητα. Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών.
2. Συνδέστε το δέκτη Nano-USB με μια ελεύθερη διασύνδεση USB στον υπολογιστή σας. Η συσκευή αναγνωρίζεται αυτόματα από το λειτουργικό σύστημα και εγκαθίσταται.
3. Ενεργοποιήστε το ποντίκι, ωθώντας το διακόπτη στην κάτω πλευρά στη θέση „ON". Σε περίπτωση μη χρήσης, απλά απενεργοποιήστε το ποντίκι („OFF"), ώστε να εξοικονομήσετε ρεύμα.
4. Η σύνδεση για το δέκτη δημιουργείται αυτόματα, αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 15 δευτερόλεπτα. Εάν δεν συμβεί αυτό, πιέστε μια φορά το κουμπί „CONNECT" στην κάτω πλευρά του ποντικιού. Κατόπιν ανανεώνεται η σύνδεση και ταυτόχρονα ανάβει κόκκινος ο διακόπτης ευαλλαγής dpi για μερικά δευτερόλεπτα.
5. Με το διακόπτη εναλλαγής dpi επιλέγετε την ευαισθησία του αισθητήρα ποντικιού. Διατίθενται δύο βαθμίδες ευαισθησίας: υψηλή (1.600dpi, το LED του πλήκτρου φωτίζει για μερικά δευτερόλεπτα έντονο μπλε) και χαμηλή (1.000dpi, το LED ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα αχνό μπλε).
6. Για τη μεταφορά φυλάτε το δέκτη USB απλά στην αντίστοιχη θήκη στην κάτω πλευρά του ποντικιού. Πιέστε τον έως ότου ακούσετε με ήχο. Πιέστε τον εκ νέου προς τα μέσα ώστε να λασκάρετε την ασφάλιση και βγάλτε έξω το δέκτη.

SPEEDLINK®

SAPHYR
BLUETRACE MOUSE WIRELESS

SL-6375-SSV

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

www.speedlink.com

CE

©2015 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Mac® and Macintosh are registered trademarks of Apple Inc. All other trademarks are the property of their respective owners.
Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.
JÖLLENBECK GmbH, Kreusberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

## EN

1. Open the battery compartment on the base of the mouse. Insert two AAA batteries (1.5V), making sure the polarity is correct. Close the battery compartment again.
2. Plug the nano USB receiver into any free USB port on your computer. The operating system will automatically detect and install the device.
3. Switch the mouse on by setting the switch on the base to ON. If you do not intend using the mouse, simply switch it off (OFF) to save energy.
4. The connection to the receiver will be established automatically; this process takes around 15 seconds. If a connection isn't established, press the CONNECT button, located on the base of the mouse, once. Following that, the connection will be re-established; during that time, the dpi switch will light up red for a few seconds.
5. Use the dpi switch to set the sensitivity of the mouse sensor. You can choose between two sensitivity levels: high (1,600dpi, the button LED will glow a bright blue for several seconds) and low (1,000dpi, the LED will glow a dim blue for several seconds).
6. For transportation, simply stow the USB receiver in the slot in the base of the mouse. Press it in so it clicks into place. Press it in again to disengage the locking mechanism and remove the receiver.

## ES

1. Abre el compartimento de pilas, parte inferior del ratón. Coloca dos pilas AAA (1,5V) teniendo siempre en cuenta la polaridad. Vuelve a cerrar la tapa.
2. Enchufa el cable USB del receptor nano a un puerto USB libre de tu ordenador. El programa de instalación se activa, se detecta e instala automáticamente.
3. Enciende el ratón, poniendo el interruptor de encendido en „ON": se encuentra debajo del ratón. Si no lo usas, desconecta el ratón para lo cual tendrás que poner el interruptor en „Off", ahorras energía.
4. La vinculación con el receptor se establece automáticamente, puede tardar unos 15 segundos. Si no se establece el vínculo, pulsa el botón „CONNECT" en la parte inferior del ratón. Esto realiza otra vez la operación de detección y el conmutador dpi se enciende en rojo durante unos segundos.
5. Con el conmutador dpi selecciona la sensibilidad del sensor del ratón. Existen dos niveles de sensibilidad: Alto (1.600 dpi, el LED del botón se ilumina unos segundos en azul fuerte) y bajo (1.000 dpi, el LED queda en azul claro durante unos segundos).
6. Para el transporte el receptor USB se escamotea simplemente en el compartimento que está debajo del ratón. Presiona hacia dentro hasta que oyes que encastra. Vuelve a presionar hacia dentro para soltar el bloqueo y sacar el receptor.

## DE

1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Maus. Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
2. Verbinden Sie den Nano-USB-Empfänger mit einer freien USB-Schnittstelle an Ihrem Rechner. Das Gerät wird vom Betriebssystem automatisch erkannt und installiert.
3. Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den Schalter an der Unterseite in die „ON"-Position schieben. Bei Nichtgebrauch schalten Sie die Maus einfach ab („OFF"), um Strom zu sparen.
4. Die Verbindung zum Empfänger wird automatisch hergestellt, dieser Vorgang dauert etwa 15 Sekunden. Sollte dies nicht der Fall sein, betätigen Sie einmal den „CONNECT"-Knopf an der Unterseite der Maus. Daraufhin wird die Verbindung erneuert, dabei leuchtet der dpi-Umschalter für einige Sekunden rot.
5. Mit dem dpi-Umschalter wählen Sie die Empfindlichkeit des Maussensors. Zwei Empfindlichkeitsstufen stehen zur Verfügung: hoch (1.600 dpi, die LED der Taste leuchtet für einige Sekunden stark blau) und niedrig (1.000 dpi, die LED leuchtet für einige Sekunden schwach blau).
6. Für den Transport verstauen Sie den USB-Empfänger einfach im entsprechenden Fach an der Mausunterseite. Drücken Sie ihn hinein, bis er hörbar einrastet. Drücken Sie ihn erneut hinein, um die Arretierung zu lösen und den Empfänger herauszunehmen.

## IT

1. Aprire il vano batterie sulla parte inferiore del mouse. Inserire due batterie AAA (1,5 V) rispettando la polarità indicata. Richiudere il vano batterie.
2. Collegare il ricevitore Nano USB ad una porta USB libera del computer. Il dispositivo viene riconosciuto e installato automaticamente dal sistema operativo.
3. Accendere il mouse posizionando su „On" l'interruttore presente sulla parte inferiore. Spegnere il mouse quando non viene usato („OFF") per risparmiare energia.
4. La connessione con il ricevitore avviene automaticamente entro 15 secondi circa. In caso contrario premere una volta il pulsante „CONNECT" sul lato inferiore del mouse per riattivare la connessione. Durante questa procedura si illumina il commutatore dpi con una luce rossa.
5. Selezionare la sensibilità del sensore del mouse con il commutatore dpi. Sono disponibili due livelli di sensibilità: alto (1.600 dpi, il LED del tasto si accende per alcuni secondi con luce blu intensa) e basso (1.000 dpi, il LED rimane acceso per alcuni secondi con luce blu debole).
6. Per trasportare il mouse, riporre il ricevitore USB nell'apposito vano sul lato inferiore del mouse. Inserirlo spingendo fino a udire lo scatto. Spingere ancora sul ricevitore per sbloccare l'arresto ed estrarlo.

## FR

1. Ouvrez le compartiment à piles sur la face inférieure de la souris. Insérez deux piles AAA (1,5 V) en faisant attention à la polarité. Refermez le compartiment à piles.
2. Reliez le nano-récepteur USB à une prise USB libre sur votre ordinateur. L'appareil est détecté automatiquement par le système d'exploitation et installé.
3. Allumez la souris en amenant l'interrupteur sur « On » sur la face inférieure de la souris. Lorsque vous ne vous servez pas de la souris, éteignez-la en amenant l'interrupteur sur « Off » afin de ne pas gaspiller d'énergie.
4. La liaison avec le récepteur est établie automatiquement ; la procédure dure une quinzaine de secondes. Si cela ne fonctionne pas, appuyez sur le bouton « CONNECT » sur la face inférieure de la souris. La liaison est à nouveau établie et le commutateur dpi rouge s'allume durant quelques secondes.
5. Le commutateur dpi vous permet de régler la sensibilité du capteur de la souris. Vous avez le choix entre deux niveaux de sensibilité : sensibilité élevée (1600 dpi, le voyant prend une couleur bleu foncé durant quelques secondes) ou réduite (1000 dpi, le voyant prend une couleur bleu clair durant quelques secondes).
6. En déplacement, le récepteur USB se glisse tout simplement dans le compartiment prévu à cet effet sur la face inférieure de la souris. Enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Appuyez à nouveau pour débloquer le récepteur et le sortir du compartiment.

## TR

1. Farenin alt kısmındaki pil gözünü açın. İki adet AAA pil (1,5V) takın, bu esnada kutupların doğru olmasına dikkat edin. Ardından pil gözü kapağını tekrar kapatın.
2. Nano-USB alıcısını bilgisayarınızdaki boş bir USB arabirimine bağlayın. Aygıt işletim sistemi tarafından otomatik algılanıp kurulumu yapılır.
3. Alt kısmındaki şalteri „ON" konumuna getirerek fareyi çalıştırın. Kullanmadığınız zaman elektrik tasarrufu için fareyi kapatın („OFF").
4. Alıcı ile bağlantı otomatik oluşturulur, bu işlem yaklaşık 15 saniye sürer. Eğer bağlantı oluşturulmazsa, farenin altındaki „CONNECT" düğmesine bir kez basın. Bunun üzerine bağlantı yenilenir, bu sırada dpi döngüsünün kırmızı ışığı birkaç saniye kırmızı yanar.
5. dpi dönüştürücüsü ile fare sensörünün hassasiyetini seçin. İki adet hassasiyet kademesi bulunur: Yüksek (1.600dpi, tuştaki LED birkaç saniye süreyle kuvvetli olarak mavi yanar) ve düşük (1.000dpi, LED birkaç saniye süreyle zayıf olarak mavi yanar).
6. Taşımak için USB alıcısını farenin alt kısmındaki ilgili göze yerleştirin. Duyulabilir şekilde yerine oturana kadar içine bastırın. Kilidi çözmek ve alıcıyı çıkarmak için tekrar içeri doğru bastırın.

## NL

1. Open het batterijvak aan de onderkant van de muis. Plaats twee AAA-batterijen (1,5V) en let daarbij op de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.
2. Verbind de nano-USB-ontvanger met een vrije USB-interface aan uw computer. Het apparaat wordt automatisch herkend door het besturingssysteem en geïnstalleerd.
3. Zet de muis aan, door de schakelaar aan de onderkant in de „ON"-stand te schuiven. Als de muis niet wordt gebruikt schakelt u deze gewoon uit („OFF"), om stroom te besparen.
4. De verbinding met de ontvanger wordt automatisch gemaakt, deze procedure duurt ongeveer 15 seconden. Mocht dit niet het geval zijn, activeert u nog één keer de „CONNECT"-knop aan de onderkant van de muis. Vervolgens wordt de verbinding vernieuwd, daarbij brandt de dpi-omschakelaar een paar seconden lang rood.
5. Met de dpi-omschakelaar kiest u de gevoeligheid van de muis-sensor. Er staan twee gevoeligheidsstanden ter beschikking: hoog (1.600 dpi, de LED van de toets brandt een paar seconden lang sterk blauw) en laag (1.000dpi, de LED brandt een paar seconden lang zwak blauw).
6. Voor het transport bergt u de USB-ontvanger gewoon op in het betreffende vak aan de onderkant van de muis. Druk hem erin, totdat hij hoorbaar vastklikt. Druk hem er opnieuw in, om de vergrendeling los te maken en de ontvanger eruit te nemen.

## RU

1. Откройте отсек для батарей в нижней стороне мышки. Вставьте две батарейки AAA (1,5В), следите за их правильной полярностью. Закройте отсек для батареек.
2. Вставьте USB-приемник Nano в свободный USB-порт компьютера. Операционная система автоматически обнаруживает и инсталлирует устройство.
3. Включите мышку, для этого передвиньте выключатель на нижней стороне в положение „On". Если мышка не используется, ее можно выключить (выключатель в положение „Off") для экономии энергии.
4. Соединение с приемником устанавливается автоматически, этот процесс продолжается около 15 секунд. Если соединение не устанавливается, нажмите кнопку „CONNECT" на нижней стороне мышки. После этого соединение устанавливается заново, при этом переключатель dpi загорается на несколько секунд красным.
5. При помощи переключателя dpi выбирается чувствительность датчика мышки. Имеется два диапазон чувствительности: высокий (1.600 dpi, светодиод кнопки на несколько секунд загорается сильно синим) и низкий (1.000 dpi, светодиод на несколько секунд загорается слабо синим).
6. Для транспортировки USB-приемник прячется в соответствующем отсеке на нижней стороне мышки. Вдавите его в этот отсек до щелчка. Еще раз нажмите его, чтобы снять блокировку и вытащить из отсека.

## EN

**Intended use**
This product is only intended as an input device for connecting to a PC or Mac®. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to the product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.
**Handling batteries**
Only use the recommended battery type. Always replace old or weak batteries promptly. Keep batteries out of children's reach. As an end-user, you are legally obliged to dispose of used batteries correctly. You can dispose of your used batteries free of charge at collection points or anywhere where batteries are sold. Batteries/rechargeables inside may not be disposed of together with household waste. Used batteries must not be disposed of together with household waste. Used batteries may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly.
**Declaration of conformity**
Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.
**Conformity notice**
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.
**Technical support**
If you require support, please use the support form on our website: www.speedlink.com. Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speedlink.com

## NL

**Gebruik volgens de bestemming**
Dit product is alleen geschikt als invoerapparaat voor de aansluiting aan een PC of Mac®. De Jöllenbeck GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product of verwondingen van personen door ongeschikt, onoordeelkundig, ertuit o non indicato dal produttore. Jöllenbeck GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product of verwondingen van personen door ongeschikt, onoordeelkundig, onjuist of gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel.
**Aanwijzingen over batterijen**
Gebruik alleen het voorgeschreven type batterij. Oude en zwakke batterijen meteen vervangen. Bewaar reserve-batterijen buiten het bereik van kinderen. Als consument bent u wettelijk verplicht, lege batterijen en accu's volgens de voorschriften af te voeren. Uw lege batterijen/accu's kunt u gratis bij de inzamelpunten inleveren of over daar, waar batterijen/accu's worden verkocht. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op batterijen/accu's betekent, dat deze niet als huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen bevatten, die in geval van niet correct afvoeren of opslaan schadelijk kunnen zijn voor het milieu en uw gezondheid.
**Conformiteitverklaring**
Hierbij verklaart de Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website op www.speedlink.com.
**Aanwijzing over conformiteit**
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiostations, draadloze telefoons, ontladingen van microgolfoven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.
**Technische ondersteuning**
Op onze website www.speedlink.com staat een formulier voor het aanvragen van ondersteuning. U kunt de ondersteuningsdienst ook rechtstreeks een e-mail sturen: support@speedlink.com

## DE

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
Dieses Produkt ist nur als Eingabegerät für den Anschluss an einen PC oder Mac® geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unsachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.
**Batterihinweise**
Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort. Bewahren Sie Ersatzbatterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich in die Sammelstellen abgeben oder überall dort, wo Batterien/Akkus verkauft werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien/Akkus bedeutet, dass diese nicht als Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können.
**Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.
**Konformitätshinweis**
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.
**Technischer Support**
Auf unserer Webseite www.speedlink.com haben wir ein Supportformular bereitgestellt. Alternativ können Sie dem Support direkt eine E-Mail schreiben: support@speedlink.com

## ES

**Uso según instrucciones**
Este producto está destinado a su conexión a un PC o Mac® y la Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inapropiada o errónea, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.
**Nota sobre pilas**
Utiliza sólo pilas apropiadas para este tipo de aparato. Reemplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Guarda siempre las pilas lejos del alcance de los niños. Estás legalmente obligado como consumidor a depositar las pilas y baterías usadas en contenedores adecuados tras su vida útil. Las pilas y baterías gastadas las puedes depositar sin coste alguno en el punto limpio de tu comunidad o en la tienda en que la has comprado. El cruce de un contenedor de basura tachado en pilas o recipientes para pilas en ellos no podrá depositar ese tipo de material de desecho. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas.
**Declaración de conformidad**
Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com
**Advertencia de conformidad**
El funcionamiento del aparato (los aparatos) puede verse perturbado por fuertes campos electrostáticos, estáticos o de alta frecuencia (emisoras, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.
**Soporte técnico**
En nuestra página web www.speedlink.com encontrarás un formulario para el soporte técnico. Opcionalmente puedes acceder al soporte técnico mandándonos un e-mail: support@speedlink.com

## FR

**Cadre d'utilisation**
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme périphérique de saisie sur un PC ou un Mac®. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.
**Remarques relatives aux piles**
Utilisez uniquement le type de piles prescrit. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées. Conservez les piles de réserve hors de portée des enfants. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu d'éliminer correctement les piles et accus usagés. Vous pouvez remettre gratuitement vos piles/accus usagés dans les bornes de collecte ou dans tous les points de vente de piles/accus. Le symbole de poubelle barrée qui figure sur les piles et accus signifie qu'ils ne doivent pas être placés dans les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances toxiques qui, en cas de fuite à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects.
**Déclaration de conformité**
La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.
**Indication de conformité**
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence émises (émetteurs radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.
**Assistance technique**
Vous trouverez un formulaire d'assistance sur notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez aussi contacter directement le service d'assistance technique par e-mail : support@speedlink.com

## IT

**Utilizzo conforme alle disposizioni**
Questo prodotto è indicato esclusivamente come dispositivo di input per il collegamento ad un PC o Mac®. La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.
**Avvertenze sulle batterie**
Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Conservare le batterie di ricambio lontano dalla portata dei bambini. In qualità di consumatore finale siete tenuti a smaltire correttamente le batterie monouso e ricaricabili esauste. Le batterie/accumulatori esauriti possono essere consegnati gratuitamente agli appositi punti di raccolta o in qualsiasi luogo dove vengono venduti batterie/accumulatori. Il simbolo con il cassonetto barrato sulle batterie/sugli accumulatori significa che non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze inquinanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute se non smaltite o conservate correttamente.
**Dichiarazione di conformità**
Con la presente, Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.
**Avviso di conformità**
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.
**Supporto tecnico**
Sul nostro sito web www.speedlink.com abbiamo preparato un modulo di supporto. In alternativa è possibile scrivere un'e-mail direttamente al servizio di supporto: support@speedlink.com